

# DER KALIBREUR KALIBREUR DEB



## DER KALIBREUR

Publications about the  
work of the  
Association of  
International Roll Pass  
Designers and Rolling Mill  
Engineers (AIKW)

**PREVIEW**  
88th AIKW-Conference  
4./5. Oct. 2018  
in Völklingen,  
Germany  
Page 90

**Issue 79**

**June 2018**

**ISSN 0022-796X**

**aik  
w**

### Liebe Leser!

Technischer Fortschritt und Innovationen verändern unsere Welt. Auch die Arbeitswelt. Ganze Berufsgruppen sind im Laufe der Entwicklungen verschwunden und andere Berufe sind entstanden.

Die Tätigkeiten des Kalibreurs und des Walzwerksingenieurs haben sich seit Bestehen unseres Vereines ebenfalls wesentlich verändert. Der Einzug des Computers und die immer weiter fortschreitende Digitalisierung, sowie neue Entwicklungen bei Werkstoffen, der Messtechnik und der Anlagentechnik sind wesentliche, aber nur beispielhafte Einflussgrößen auf den ständigen Veränderungsprozess.

Darauf wollen wir reagieren:

Die AIKW-Mitgliedschaft war bislang nur Kalibreuren und technischen Mitarbeitern von Walzwerksbetrieben vorbehalten. Unsere Tagungen werden aber auch zu einem großen Anteil von technischen Fachleuten aus Zulieferunternehmen besucht, die durch ihre Beiträge Innovationen und Weiterentwicklungen in unseren Betrieben vorantreiben.

Daher hat der Vorstand der AIKW entschieden, sämtliche Fachleute der Walzwerkstechnik mit überwiegend technischer Tätigkeit in unserem Verband zuzulassen. Wir versprechen uns davon eine intensivere Kooperation zwischen Walzwerken und Zulieferanten. Dies führt zu einem kreativen Austausch, zum gemeinsamen Entwickeln neuer Ideen und zum Einsatz von innovativen Entwicklungen in die Walzwerke.

Eine echte Win-Win-Chance. Nutzen wir sie.

### Dear Readers!

Technological progress and innovations have been changing our world, also the world in which we work. Entire professions have disappeared, new professions have evolved.

Also the tasks performed by rolling mill engineers and roll pass designers have changed dramatically since the foundation of our association. The arrival of the computer, the constantly growing digitalization of our production processes, the development of new materials, and the progress in measuring and plant technology are important though just a few examples of a host of factors causing constant change.

We, the members of the AIKW Presidency, have decided to react to these phenomena:

To date, only rolling pass designers and rolling mill engineers have been admitted as members to the AIKW Association. Nevertheless, our conferences are also attended in great numbers by technical experts from supplier companies, whose contributions have often been important drivers for innovations and further developments in our own works.

Therefore, the AIKW Presidency has resolved that all professionals from the rolling technology sector with the main part of their activities being technical will be admitted to our Association. From this new policy, we expect a more intensive cooperation between rolling mill operators and their suppliers, leading to a more creative exchange of ideas, and the promotion of both joined developments and the application of innovative technology in the rolling mills.

In other words, a new basis for win-win opportunities. Let's grab the chance.



*Dr. Franz-Dieter Philipp*

Dr. Franz-Dieter Philipp

*Monika Hansen*

Monika Hansen

<b>Editorial</b> .....	<b>3</b>
<b>Lectures of the 87<sup>th</sup> conference of AIKW</b> .....	<b>6</b>
Vorträge der 87. Tagung der AIKW	
<b>Stanislaw Turczyn</b> , AGH University Krakow, Poland.....	<b>6</b>
Wojciech Zurek, Marian Dymara, Dawid Zych CELSA Huta Ostrowiec, Poland	
Innovative and complex production process for forged rolls with grooves	
Innovatives und komplexes Herstellungsverfahren für geschmiedete Walzen mit Kalibern	
<b>Francisko Lukša</b> , Ž. Domazet, .....	<b>14</b>
T. Stanivuk, University of Split, Croatia	
Influence of box and square pass shape design on roll fatigue life	
Einfluss von Box- und quadratischen Kalibrierungen auf die Lebensdauer von Walzen	
<b>Lorenzo Somansino</b> , Primetals Technology, Italy .....	<b>24</b>
Yasin Yesil, CEMTAS, Bursa, Turkey	
ÇEMTAŞ rolling mill: state-of-the-art modernization of an existing round and flat mill	
Walzstraße ÇEMTAŞ: Modernisierung einer Walzstraße für Stab- und Flachstahl	
<b>Bijish Babu</b> , Swerea MEFOS AB, Sweden .....	<b>30</b>
Software for optimization of high-speed wire rolling	
Software zur Optimierung des Hochgeschwindigkeitswalzens von Draht	
<b>Francesco Toschi</b> , Primetals Technology, Italy.....	<b>42</b>
Ivan Lysenko, ARBZ, Aktobe, Kazakhstan	
Rail rolling with a fully symmetric break down sequence	
Schienenwalzen mit einer vollsymmetrischen Vorgerüst-Stichfolge	

<b>Wieland Klein,</b> .....	<b>50</b>
Maschinenfabrik Heinrich Georg GmbH, Germany	
High-efficient and precision machining of large work and back-up rolls	
Hocheffiziente und präzise Bearbeitung von großen Arbeits- und Stützwalzen	
<b>Andreas Quick, iba AG, Germany</b> .....	<b>63</b>
Synchronized recording of measurement and video data - an efficient method for production optimization	
Synchronisierte Erfassung von Mess- und Videodaten - eine effiziente Methode zur Produktionsoptimierung	
<b>Keith Fiorucci,</b> .....	<b>76</b>
Russula Industrial Engineering & Service, Spain	
Custom rolling mill solutions through customer collaboration	
Kundenspezifische Walzwerkslösungen durch Zusammenarbeit mit dem Kunden	
<b>News from AIKW - Nachrichten aus der AIKW</b> .....	<b>87</b>
Obituaries - Nachrufe .....	<b>87</b>
Birthdays - Geburtstage .....	<b>88</b>
Review on the 87 <sup>th</sup> conference 2017 in Lisbon, Portugal .....	<b>89</b>
Rückblick auf die 87. Tagung 2017 in Lissabon, Portugal	
Preview of the 88 <sup>th</sup> conference 2018 of AIKW 2018 in Völklingen, Germany .....	<b>90</b>
Vorschau auf die 88. AIKW-Tagung 2018 in Völklingen, Deutschland	
<b>Imprint - Impressum</b> .....	<b>92</b>
<b>List of advertisers - Verzeichnis der Inserenten</b> .....	<b>92</b>